

L - 15  
Siiri Saava

**AS INTERNATIONAL BALTIC GOLFMARINA**

Majandusaasta aruanne 2002

**SISUKORD**

Tegevusaruanne	lk.	3
Raamatupidamise aastaaruanne	lk.	4
Juhatuse deklaratsioon	lk.	4
Kasumiaruanne	lk.	5
Bilanss	lk.	6
Rahavoogude aruanne	lk.	7
Omakapitali muutuste aruanne	lk.	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	lk.	8
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	lk.	8
Lisa 1.Raha ja pangakontod	lk.	8
Lisa 2.Realiseerimise netokäive	lk.	9
Lisa 3.Maksude ettemaksed	lk.	9
Lisa 4.Materiaalne põhivara	lk.	9
Lisa 5.Saadud ettemaksud	lk.	9
Lisa 6.Mitmesugused võlad	lk.	10
Lisa 7.Maksuvõlad	lk.	10
Lisa 8.Pikaajalised kohustused	lk.	10
Audiitori järeldusotsus	lk.	11
Kahjumi katmise ettepanek	lk.	12
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2003.a. majandusaasta aruandele	lk.	13



# **AS INTERNATIONAL BALTIC GOLFMARINA**

## **MAJANDUSAASTA ARUANNE 2002**

Majandusaasta algus 01.jaanuar 2002 ja lõpp 31.detsember 2002

Ärinimi:	AS International Baltic Golfmarina
Äriregistri kood:	10379578
Aadress:	Kreutzwaldi 4, 10120 Tallinn
Telefon:	6 272 020
Faks:	6 272 027
Elektronpost:	grupp@grupp.ee
Põhitegevusala:	Spordiväljakute projek- teerimine,ehitamise tellimine ja haldamine
Juhatuseliige:	Egon Mats
Audiitor:	Andris Jegers KPMG Estonia

Dokument koosneb 13 leheküljest.

Juhatuseliige:



## TEGEVUSARUANNE

AS International Baltic Colfmarina põhitegevusalaks on golfiväljakute, samuti ka mitmesuguste muude spordiväljakute ja rajatiste projekteerimise ja ehitamise tellimine ning haldamine ja sellega kaasneva infrastruktuuri arendamine.

2002.a. alustati golfiväljaku ehituse ettevalmistustöödega Jõelähtmes. Tellijaks oli AS EGCC, kes hakkab haldama 2005.a. kevadeks valmivat golfiväljakut. Ettevalmistustööde finantseerimiseks kasutatakse saadud lühiajalist laenu.

2002.a. otsustati tagasi kutsuda nõukogu liikmed Toomas Luman, Eero Juhani Nuutinen ja Arvo Hütsi. Uus nõukogu valiti neljaliikmeline: Toomas Luman, Eero Juhani Nuutinen, Markku Pentti Santeri Sarkamies ja Mait Schmidt. Nõukogu esimeheks valiti Eero Juhani Nuutinen. Juhatuse liikme kohalt lahkus Teet Roopalu ja uueks juhatuse liikmeks valiti Egon Mats. 2002.a. juhatuse ja nõukogu liikmetele väljamakseid ei tehtud.

Aktsiaseltsi 2002.a. realiseerimise netokäive oli 1,068 miljonit krooni.

2002.a. võeti tööle üks töötaja assistendi ametikohale viieks kalendrikuuks ja töötasu maksti kokku summas 34 830 krooni.



## RAAMATUPIDAMISE AASTARUANNE

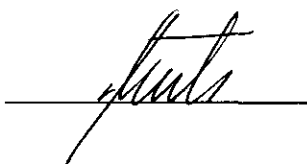
### JUHATUSE DEKLARATSIOON

Juhatus deklareerib oma vastutust lehekülgedel 4 kuni 10 esitatud AS IBGM 2002. a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab AS IBGM finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani 28.02.2003, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;

AS IBGM on jätkuvalt tegutsev.

Egon Mats  
Juhatuse liige



Juhatuse liige:



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 28.02.2003 .....

Signature/allkiri..... Egon Mats .....

KPMG, Tallinn

4/13

**KASUMIARUANNE**

	<b>2002</b>	<b>2001</b>
<b>Kroonides</b>		
Realiseerimise netokäive (lisa 2)	1 068 000	0
Realiseeritud toodete kulu	887 440	0
<b>Brutokasum</b>	<b>180 560</b>	<b>0</b>
Üldhalduskulud	176 307	45 860
Muud äritulud	745	1 000
Muud ärikulud	31 798	84 768
<b>Ärikahjum</b>	<b>-26 800</b>	<b>-129 628</b>
Muud intressi- ja finantstulud	599	8
Finantskulud	26 989	17 804
<b>Kahjum majandustegevusest</b>	<b>-53 190</b>	<b>-147 424</b>
<b>Aruandeaasta kahjum</b>	<b>-53 190</b>	<b>-147 424</b>


Juhatuses liige:



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 18.02.2003.....

Signature/allkiri..... .....

KPMG, Tallinn

5/13

## RAAMATUPIDAMISBILANSS

<b>AKTIVA</b>	<b>31.12.2002</b>	<b>31.12.2001</b>
<b>Kroonides</b>		
Raha ja pangakontod (lisa 1)	14 916	875
Ostjatelt laekumata arved	1 260 240	0
Nõuded ostjate vastu kokku	1 260 240	0
Maksude ettemaksud (lisa 3)	4 453	0
Tooraine ja materjal	0	26 301
Varud kokku	0	26 301
Käibevara kokku	1 279 609	27 176
Maa ja ehitised	1 958 650	1 958 650
Lõpetamata ehitus	4 660 116	4 660 116
Materiaalne põhivara kokku (lisa 4)	6 618 766	6 618 766
Põhivara kokku	6 618 766	6 618 766
<b>AKTIVA KOKKU</b>	<b>7 898 375</b>	<b>6 645 942</b>
<b>PASSVA</b>		
<b>Lühiajalised kohustused</b>		
Lühiajaline laen (lisa 5)	1 046 000	0
Mitmesugused võlad (lisa 6)		
Võlad kontsemiettevetetele	54 823	0
Mitmesugused võlad kokku	54 823	0
Maksuvõlad (lisa 7)	178 220	311
Lühiajalised kohustused kokku	1 279 043	311
<b>Pikaajalised kohustused (lisa 8)</b>		
Võlad sidusettevetetele	3 187 513	3 160 622
Pikaajalised kohustused kokku	3 187 513	3 160 622
Kohustused kokku	4 466 556	3 160 933
Omakapital		
Aksiakapital nimiväärtuses	5 000 000	5 000 000
Aazio	1 468 500	1 468 500
Eelmiste perioodide kahjum	-2 983 491	-2 836 067
Aruandeaasta kahjum	-53 190	-147 424
Omakapital kokku	3 431 819	3 485 009
<b>PASSIVA KOKKU</b>	<b>7 898 375</b>	<b>6 645 942</b>

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....28.01.2003.....

Signature/allkiri..........Juhatuse liige: 

KPMG, Tallinn

6/13

## RAHAVOOGUDE ARUANNE

RAHAVOOD ARUANDEAASTA ÄRITEGEVUSEST	2002	2001
Aruandeaasta kahjum	-53 190	-147 424
<b>Rahavoogude muutus puhaskasumist kokku</b>	<b>-53 190</b>	<b>-147 424</b>
Rahavoogude muutus käibekapitali muutustest		
Ostjatelt laekumata arved	-1 260 240	0
Maksude ettemaksud	-4 453	0
Varud	26 301	0
<b>Muutus käibevaras kokku</b>	<b>-1 238 392</b>	<b>0</b>
Muutus lühiaalistes kohustustes		
Lühiajaline laen	1 046 000	0
Hankijatele tasumata arved	0	-106 234
Võlad sidusettevõtetele	54 823	0
Maksuvõlad	177 909	0
<b>Muutus lühiajalistes kohustustes kokku</b>	<b>1 278 732</b>	<b>-106 234</b>
Muud laenud	0	-6 178
Võlad kontserniettevõtetele	26 891	260 216
<b>Muutus pikaajalistes kohustustes kokku</b>	<b>26 891</b>	<b>254 038</b>
<b>Rahavoogude muutus käibekapitali muutustest kokku</b>	<b>67 231</b>	<b>147 804</b>
<b>Netorahavood aruandeaasta äritegevusest kokku</b>	<b>14 041</b>	<b>380</b>
<b>RAHA JÄÄGI MUUTUS KOKKU</b>	<b>14 041</b>	<b>380</b>
Raha jääk aruandeperioodi algul	875	495
Raha jääk aruandeperioodi lõpul	14 916	875


Juhatuses liige:



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 28.02.2003.....

Signature/allkiri..... .....

KPMG, Tallinn

7/13



**OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE**

Aktiikapital on 5 milj. krooni, mis koosneb 500 tuhandest aktsiast nominaalväärtusega 10 krooni.

	31.12.2002	31.12.2001
Aktiikapital nimiväärtuses	5 000 000	5 000 000
Aazio	1 468 500	1 468 500
Eelmiste perioodide kahjum	-2 983 491	-2 836 067
Aruandeaasta kahjum	-53 190	-147 424
<b>Omakapital aruandeaasta lõpuks</b>	<b>3 431 819</b>	<b>3 485 009</b>

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD****Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused**

AS IBGM finantsaruanded on koostatud vastavuses Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega, ettevõtte põhikirjaga ja üldtunnustatud raamatupidamis- põhimõtetega. Finantsaruanded on koostatud Eesti kroonides. Tulude, kulude ja kasumi kajastamiseks kasutatakse kasumiaruande skeemi nr.2

**Materiaalne põhivara**



Põhivarana kajastatakse varad kasutusajaga üle ühe aasta ning maksumusega üle 5 000 krooni. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses ja on bilansis kajastatud jääkmaksumuses. Põhivarasid amortiseeritakse lineaarselt nende eeldatava kasutusaja jooksul. Jooksvad remonttööd ja põhivara väheolulised objektid kantakse kuludesse nende soetamisel.

**Kohustused**

Kohustused, mille maksetähtajad on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, on bilansis esitatud pikaajaliste kohustustena, ülejäänud lühiajaliste kohustustena.

**Lisa 1. RAHA JA PANGAKONTOD**

Raha ja raha ekvivalentidena on kajastatud rahalised vahendid arveldusarvel.

	31.12.2002	31.12.2001
Arveldusarve	14 916	875
Initialled for identification purposes only		
Allkirjastatud identifitseerimiseks		
Date/kuupäev.....	28.01.2003	
Signature/allkiri.....		
Juhatuse liige: 		8/13
	KPMG, Tallinn	

**Lisa 2. REALISEERIMISE NETOKÄIVE**

Realiseerimise netokäive 1 068 000 krooni sisaldab Jõelähtme golfiväljaku projekteerimise ja ehitamise ettevalmistustöid, mis on müüdnud golfiväljaku arendus- ja haldusfirmale AS EGCC.

**Lisa 3. MAKSUDE ETTEMAKSED**

Maksude ettemaksed koosnevad sotsmaksu ettemaksust summas 2 520 krooni, üksikisiku tulumaksu ettemaksust summas 1 666 krooni, töötuskindlustusmaksete ettemaksust summas 114 krooni, pensionikindlustusmakse ettemaksust summas 153 krooni, kokku summas 4 453 krooni.

**Lisa 4. MATERIAALSE PÕHIVARA LIKUMINE 2002. AASTAL**

	Lõpetamata ehitus	Maa
Saldo 31.12.2001.a	4 660 116	1 958 650
Saldo 31.12.2002.a	4 660 116	1 958 650

**Lisa 5. LÜHIAJALINE LAEN**

Saadud laen summas 1 046 000 krooni koosneb järgnevatest osasummadest:

- 378 000.- Pontos Development OY;
- 21 000.- Petri Mälkönen;
- 63 000.- Nevasalo Simo Kauko Kalevi;
- 147 000.- Antti Mälkönen;
- 59 000.- Paukku Ossi Kalevi;
- 378 000.- AS Eesti Ehitus.


Juhatusel liige:



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupaev..... 28.02.2003.....

Signature/allkiri..... .....

KPMG, Tallinn

9/13

**Lisa 6. MITMESUGUSED VÕLAD**

Võlad kontserniettevõtetele koosnevad võlast AS EE Gruppile teenuste eest summas 16 874 krooni ja võlast AS Eesti Ehitusele teenuste eest summas 37 949 krooni.

**Lisa 7. MAKSUVÕLAD**

Maksuvõlad koosnevad novembrikuu tagastamisele kuuluvast käibemaksust summas 7 379 krooni, detsembrikuu tasumisele kuuluvast käibemaksust summas 185 634 krooni ja käibemaksu intressi ettemaksust summas 34 krooni; kokku summas 178 220 krooni.

**Lisa 8. PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED**

	31.12.2002	31.12.2001
Pontos Development OY	6 178	6 178
AS Eesti Ehitus	3 181 335	3 154 444
<b>KOKKU</b>	<b>3 187 513</b>	<b>3 160 622</b>

Pikaajalised võlad on tekkinud seoses ehitustegevuse peatamisega.


Juhatuse liige:  
10/13



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....28.02.2003.....

Signature/allkiri..........

KPMG, Tallinn



## KPMG Estonia

Ahtri 10A  
10151 Tallinn  
Estonia  
Telephone +372 6 268 700  
Fax +372 6 268 777

### **Audiitori järeldusotsus**

#### AS International Baltic Golfmarina aktsionäridele

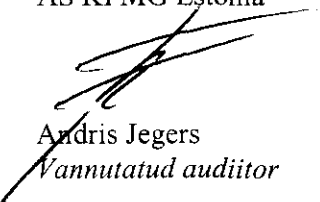
Oleme auditeerinud AS International Baltic Golfmarina 31. detsembril 2002 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 4 kuni 10. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt AS International Baltic Golfmarina finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Tallinnas 28. veebruaril 2003

AS KPMG Estonia



Andris Jegers  
*Vannutatud audiitor*



## KAHJUMI KATMISE ETTEPANEK

Kahjumi jääk 31.12.2001	-2 983 491
2002.a. aruandeaasta kahjum	-53 190
Katmata kahjumi jääk peale 2002.a. majandusaasta aruande kinnitamist	-3 036 681

Juhatuses liige

Egon Mats



Juhatuses liige:  
12/13



**JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2002.A. MAJANDUSAASTA ARUANDELE**

Juhatus on koostanud 2002. aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande.

AS INTERNATIONAL BALTIC GOLFMARINA kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, audiitori järelendusotsusest, kahjumi katmise aruandest ja juhatuse deklaratsioonist.

Nõukogu on juhatuse poolt koostatud majandusaasta aruande läbi vaadanud ja aktsionäride üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

**JUHATUS:**

Juhatus liige

  
Egon Mats11.03. 2003**NÕUKOGU:**

Nõukogu esimees

Eero Juhani Nuutinen

  
2003

Nõukogu liige

Toomas Luman

  
11.03. 2003

Nõukogu liige

Markku Pentti Sarkamies

  
2003

Nõukogu liige

Mait Schmidt

  
11.03. 2003Juhatus liige:  
13/13

## AS IBGM osanike nimekiri seisuga 16.05.2003

Jrk	Aksionäri nimi	Aadress	Isikukood või reg.nr.	Nimiväärtus	Häälte arv	Aksia jrknr.	Märkimise aeg	Omandamise aeg	Välja antud
1	Pontos Development OY	Ukkohauentie 1, Espoo Finland	10312835	10 EEK	50000	1-50000		31.07.1997	ei ole
2	AS Eesti Ehitus	Narva mnt. 24, Tallinn	10099962	10 EEK	40000	50001-90001		31.07.1997	ei ole
3	AS Eesti Ehitus	Narva mnt. 24, Tallinn	10099962	10 EEK	1000	99001-100000		14.08.1998	ei ole
4	AS Eesti Ehitus	Narva mnt. 24, Tallinn	10099962	10 EEK	9000	90001-99000		20.09.1999	ei ole
5	AS Eesti Ehitus	Narva mnt. 24, Tallinn	10099962	10 EEK	200000	100001-300000	31.08.1999	10.01.2000	ei ole
6	Pontos Development OY	Ukkohauentie 1, Espoo Finland	10312835	10 EEK	200000	300001-500000	31.08.1999	10.01.2000	ei ole

Egon Mats  
juhatuse liige

